

EASyS Advantage · EASyS Advantage S EASyS Modular S · tRide



5-Punkt-Gurt

Montageanleitung – Zubehör



5-point belt

Assembly instructions – Accessory



Sangle à 5 points

Notice de montage – Accessoires



Cinturón de 5 puntos

Instrucciones de montaje – Accesorios



Cinghia a 5 punti

Istruzioni di montaggio – Accessori



5-puntsgordel

Montage handleiding – Accessoires



1



2



3



4



5



6



7



8



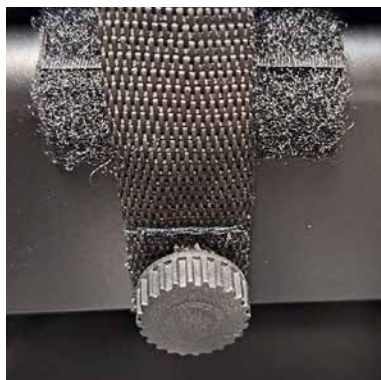
9



10



11



12

Die beiden oberen Gurte (mit den großen Polstern) durch die Öffnungen im Polster führen und durch die Schlitz in der vorderen Rückenplatte stecken. (Abb. 2)

Für eine leichtere Montage die Rückenplatte etwas herausziehen. Dazu die zwei Rändelschrauben hinten am Rücken lösen.

Anschließend die Gurte in die Klappschnallen führen und die gewünschte Gurtlänge einstellen. (Abb. 3)

Tipp: Zusätzlich kann die Gurtlänge der oberen Gurte auch vorne eingestellt werden, dazu am D-Ring ziehen, um den Gurt zu kürzen. (Abb. 4)

Die beiden seitlichen Gurtenden (mit den kleineren Polstern) können hinten an der Rückenplatte oder seitlich am Kunststoffelement mit Klappschnallen befestigt werden. (Abb. 5-6) Die Gurte rechts und links neben dem Rückenpolster zu der entsprechenden Klappschnalle führen und befestigen.

Für die Montage des Schrittgurtes muss das Polster in den abgesteppten Nähten aufgetrennt werden. (Abb. 7) Der untere Gurt wird durch das Sitzpolster geführt. (Abb. 8)

Auf der Sitzplatte wird das Fluschband über den Schlitz geklebt. (Abb. 9+10)

Die Rändelschraube wird durch die Öse gesteckt (Abb. 11) und vor die Sitzplatte geschraubt. (Abb. 12)

Pull the two upper straps (with the large pads) through the openings in the padding and insert them through the slots in the front back plate. (Fig. 2)
To make installation easier, pull out the back plate slightly. To do this, loosen the two thumbscrews at the back of the backrest.

Then pull the straps into the folding buckles and adjust to the preferred strap length (Fig. 3).

Tip: The strap length of the upper straps can also be adjusted at the front by pulling the D-ring to shorten the strap. (Fig. 4)

The two side strap ends (with the smaller pads) can be attached to the back plate at the rear or to the side of the plastic element with folding buckles. (Fig. 5-6)
Pull the straps to the right and left of the back upholstery to the corresponding folding buckle and fasten them.

To fit the crotch strap, the upholstery must be opened in the stitched seams. (Fig. 7)
The lower belt is passed through the seat cushion. (Fig. 8)

The fleece tape is glued over the slot on the seat plate. (Fig. 9+10)

The thumbscrew is inserted through the eyelet (Fig. 11) and screwed in front of the seat plate. (Fig. 12)

Faire passer les deux sangles supérieures (avec les grands coussins) par les ouvertures du coussin et les insérer dans les fentes de la plaque dorsale avant. (fig. 2)

Pour faciliter le montage, retirer légèrement la plaque dorsale. Pour cela, desserrer les deux vis moletées à l'arrière du dossier.

Introduire ensuite les sangles dans les boucles rabattables et régler la longueur de sangle souhaitée. (fig. 3)

Conseil: Il est également possible de régler la longueur des sangles supérieures à l'avant en tirant sur l'anneau en D pour raccourcir la sangle. (fig. 4)

Les deux extrémités latérales des sangles (avec les petits coussins) peuvent être fixées à l'arrière de la plaque dorsale ou sur le côté de l'élément en plastique avec des boucles rabattables. (fig. 5-6) Amener les sangles à droite et à gauche du rembourrage dorsal vers la boucle rabattable correspondante et les fixer.

Pour le montage de la sangle d'entrejambe, le rembourrage doit être découpé au niveau des coutures piquées. (fig. 7) La sangle inférieure est passée à travers le rembourrage du siège. (fig. 8)

Sur la plaque d'assise, la bande de boucles est collée sur la fente. (fig. 9+10)

La vis moletée est passée dans l'œillet (fig. 11) et vissée devant la plaque d'assise. (fig. 12)

Guíe las dos correas superiores (con las almohadillas grandes) a través de las aberturas del acolchado e introdúzcalas por las ranuras de la placa posterior delantera. (fig. 2)

Para facilitar la instalación, extraiga ligeramente la placa posterior. Para ello, afloje los dos tornillos moleteados de la parte posterior del respaldo.

A continuación, introduzca las correas en las hebillas articuladas y ajuste la longitud de correa deseada. (fig. 3)

Consejo: La longitud de la correa de las correas superiores también se puede ajustar en la parte delantera tirando de la anilla en D para acortar la correa. (fig. 4)

Los dos extremos de las correas laterales (con las almohadillas más pequeñas) pueden fijarse a la placa posterior en la parte trasera o al lateral del elemento de plástico con hebillas articuladas. (fig. 5-6) Guíe las correas a derecha e izquierda del acolchado de la espalda hasta la hebilla abatible correspondiente y fíjelas.

Para colocar la correa de la entrepierna, la tapicería debe abrirse en las costuras cosidas. (fig. 7) El cinturón inferior se pasa a través del cojín del asiento. (fig. 8)

La cinta de vellón se pega sobre la ranura de la placa de asiento. (fig. 9+10)

El tornillo moleteado se introduce por el ojal (fig. 11) y se atornilla delante de la placa del asiento. (fig. 12)

Far passare le due cinghie superiori (con le imbottiture grandi) attraverso le aperture dell'imbottitura e inserirle nelle fessure della piastra posteriore anteriore. (Fig. 2)

Per facilitare l'installazione, estrarre leggermente la piastra posteriore. A tal fine, allentare le due viti zigrinata sul retro dello schienale.

Quindi inserire le cinghie nelle fibbie a cerniera e impostare la lunghezza desiderata. (Fig. 3)

Suggerimento: la lunghezza delle cinghie superiori può essere regolata anche nella parte anteriore, tirando l'anello a D per accorciarle. (Fig. 4)

Le due estremità delle cinghie laterali (con le imbottiture più piccole) possono essere fissate alla piastra posteriore o al lato dell'elemento in plastica con fibbie a cerniera. (Fig. 5-6) Far passare le cinghie a destra e a sinistra dell'imbottitura posteriore alla fibbia pieghevole corrispondente e fissarle.

Per inserire la cinghia inguinale, è necessario aprire l'imbottitura nelle cuciture. (Fig. 7) La cintura inferiore viene fatta passare attraverso il cuscino del sedile. (Fig. 8)

Il nastro in pile viene incollato sulla fessura della piastra del sedile. (Fig. 9+10)

La vite zigrinata viene inserita attraverso l'occhiello (Fig. 11) e avvitata davanti alla piastra del sedile. (Fig. 12)

Leid de twee bovenste riemen (met de grote kussentjes) door de openingen in de bekleding en steek ze door de sleuven in de voorste rugplaat. (fig. 2)
Om de installatie te vergemakkelijken, kunt u de rugplaat iets uittrekken. Draai hiervoor de twee kartelschroeven aan de achterkant van de rugleuning los.

Steek vervolgens de riemen in de scharnierende gespen en stel de gewenste riemlengte in. (fig. 3)

Tip: De riemlengte van de bovenste riemen kan ook aan de voorkant worden aangepast door aan de D-ring te trekken om de riem in te korten. (fig. 4)

De twee uiteinden van de zijriemen (met de kleinere kussentjes) kunnen met scharnierende gespen aan de achterkant aan de rugplaat of aan de zijkant van het kunststof element worden bevestigd. (fig. 5-6) Leid de riemen rechts en links van de rugvulling naar de corresponderende vouwgesp en maak ze vast.

Voor het aanbrengen van de kruisgordel moet de bekleding in de stiknaden worden opengesneden. (fig. 7) De onderste gordel wordt door het zitkussen gehaald. (fig. 8)

Het vliesband wordt over de sleuf op de zitplaat geplakt. (fig. 9+10)

De kartelschroef wordt door het oogje gestoken (fig. 11) en voor de zitplaat geschroefd. (fig. 12)



Mitglied in der Internationalen
Fördergemeinschaft für Kinder-
und Jugendrehabilitation e.V.



Thomashilfen

Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstr. 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19 · info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com